

Wilo-DrainLift MINI3-XXS



da Betjeningsvejledning



DrainLift MINI3
<https://qr.wilo.com/458>

Indholdsfortegnelse

1	Sikkerhed	4
1.1	Om denne vejledning	4
1.2	Mærkning af sikkerhedsforskrifter	4
1.3	Personalekvalifikationer	5
1.4	Sundhedsfarlige pumpemedier	5
1.5	Personlige værnemidler	6
1.6	Elektrisk tilslutning	6
1.7	Installation	6
1.8	Afmontering	7
1.9	Forbrugsmidler	7
1.10	Ophavsret	7
2	Indsats/anvendelse	7
2.1	Anvendelsesformål	7
2.2	Ukorrekt anvendelse	8
3	Produktbeskrivelse	8
3.1	Beskrivelse	8
3.2	Typekode	9
3.3	Tekniske data	9
3.4	Leveringsomfang	10
4	Opbevaring	10
5	Installation	10
5.1	Planlægningsguide	10
5.2	Symboler anvendt i installationsvejledningen	11
5.3	Installation af løfteanlægget	12
6	Betjening	12
6.1	Til- og frakobling	12
6.2	Første ibrugtagning	12
6.3	Stilstandstider på mere end 3 måneder	12
7	Afmontering	13
8	Service	13
8.1	Rengøring af løfteanlægget	13
8.2	Udskiftning aktivt kulfilter	13
9	Funktionsfejl	14
10	Information om indsamling af brugte el- og elektronikprodukter	14

1 Sikkerhed

1.1 Om denne vejledning

Denne vejledning er en del af produktet. Tilsigtet anvendelse og korrekt håndtering forudsætter, at vejledningen overholdes:

- Læs vejledningen omhyggeligt, inden der udføres aktiviteter.
- Opbevar altid vejledningen tilgængeligt.
- Giv vejledningen videre til efterfølgende ejere.
- Overhold alle anvisninger vedrørende produktet.
- Overhold alle mærkninger på produktet.

Den originale driftsvejledning er på tysk. Versioner af vejledningen på alle andre sprog er oversættelser af den originale driftsvejledning.

Manglende overholdelse af vejledningen fører til fare for personskader eller materielle skader. Producenten hæfter ikke for skader som følge af:

- U hensigtsmæssig brug.
- Forkert betjening.

1.2 Mærkning af sikkerhedsforskrifter

I denne monterings- og driftsvejledning vises sikkerhedsforskrifter på følgende måde:

- Fare for personer: Sikkerhedsforskrifter har et **foranstillet symbol** og har grå baggrund.
- Materielle skader: Sikkerhedsforskrifter begynder med et signalord og vises **uden** symbol.

Signalord

- **FARE!**
Manglende overholdelse medfører død eller meget alvorlige kvæstelser!
- **ADVARSEL!**
Manglende overholdelse kan føre til (meget alvorlige) kvæstelser!

- **FORSIGTIG!**

Manglende overholdelse kan føre til materielle skader med risiko for totalskade.

- **BEMÆRK!**

Nyttig oplysning vedrørende håndtering af produktet

Symboler

I denne vejledning anvendes følgende symboler:



Fare for bakteriel infektion

1.3 Personalekvalifikationer

- Personer fra 16 år
- Monterings- og driftsvejledningen er læst og forstået

Børn og personer med nedsatte evner i husholdningen

Denne enhed kan anvendes af børn fra 8 år og op samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået undervisning i sikker brug af udstyret, og forstår de farer, der er forbundet med det. Børn må ikke lege med enheden. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

1.4 Sundhedsfarlige pumpemedier

I spildevand kan der dannes sundhedsfarlige bakterier. Der er fare for en bakteriel infektion!

- Alle tilslutninger skal være tætte.
- Spildte dråber skal straks tørres op.
- I tilfælde af uheld kan pumpemediet flyde ud i rummet.

1.5 Personlige værnemidler

Ved de nævnte mærkevarer er der tale om uforpligtende forslag. Tilsvarende produkter fra andre virksomheder kan ligeledes bruges.

WILO SE påtager sig ikke noget ansvar for de nævnte artikler.

- Beskyttelseshandsker (EN 388): uvex phynomic wet
- Beskyttelsesbriller (EN 166): uvex skyguard NT

Hvis det er muligt at komme i kontakt med pumpemediet, bæres følgende personlige værnemidler:

- Åndedrætsværn (EN 149): Halvmaske 3M serie 6000 med filter 6055 A2

1.6 Elektrisk tilslutning

- Nettetilslutning med korrekt installeret beskyttelsesleder.
- Installer HFI-relæ (RCD) med 30 mA.
- Sikring på nettilslutningen: maks. 10 A.
- Når stikket sættes i stikkontakten, er produktet klar til drift. Det anbefales at tænde og slukke for stikkontakten via en separat tænd/sluk-knap.
- Træk aldrig i tilslutningskablet.
- Produkter med beskadiget tilslutningskabel må ikke sluttes til! Få tilslutningskablet skiftet ud af en elektriker eller kundeservice.

1.7 Installation

- Sørg for, at produktet er spændingsfrit ved alle former for arbejde (træk stikket ud), og sørg for at sikre det mod genindkobling fra uvedkommende (slå sikringen fra).
- Der er risiko for at klemme fingrene ved installation af tilslutnings- og lukkestudserne samt ved indsætning af pumpen. Arbejdet skal udføres forsigtigt.
- Installer gulvfiksering (opdriftssikring).
- Sørg for at anbringe en isoleringsmåtte mellem produktet og væggen for at sikre så lav driftsstøj som mulig.

- Montér ikke beskadigede eller defekte produkter.

1.8 Afmontering

- Sørg for, at produktet er spændingsfrit ved alle former for arbejde (træk stikket ud), og sørg for at sikre det mod genindkobling fra uvedkommende (slå sikringen fra).
- Luft tilstrækkeligt ud i rummet.
- Spildte dråber skal straks tørres op.
- Tøm beholder inden afmontering. Hvis beholderen ikke tømmes, løber spildevandet direkte ud i rummet, hvis rørføringen løsner sig.
 - Pump pumpemediet bort med en håndmembranpumpe (på opstillingsstedet).
 - Installer nødtømning ved installationen. **BEMÆRK! Nødtømningen ikke længere installeres efterfølgende.**

1.9 Forbrugsmidler

Den installerede pumpe er fyldt med hvidolie. Hvis pakningen er defekt, kommer der olie ind i pumpemediet og kloaksystemet.

1.10 Ophavsret

WILO SE © 2024

Distribution og reproduktion af dette dokument, udnyttelse og kommunikation af dets indhold er forbudt, medmindre det udtrykkeligt er godkendt. Overtrædelser vil resultere i erstatningsansvar. Alle rettigheder forbeholdes.

2 Indsats/anvendelse

2.1 Anvendelsesformål

- Til installation i rum eller som fritstående installation.
- Til tilbageløbssikret vandafledning af
 - Afløbssteder under tilbageløb sniveauet
 - Afløbssteder, som ikke kan afvandet via et naturligt fald.








Pumpemedier	DrainLift MINI3-XXS
Kondensat	–

Pumpemedier	DrainLift MINI3-XXS
Spildevand uden fækaler	•
Spildevand med fækaler	–

Spildevandspumpning iht. 12050

Spildevandsløfteanlægget opfylder kravene i henhold til EN 12050-2.

Tilladte afløbssteder (vandafledningsgenstande)

	Vaskeskumme	Badekar	Brusekabine	Toilet	Opvaskemaskine	Vaskemaskine	Kondenserende kedel
							
DrainLift MINI3-XXS	•	–	•	–	–	–	–

2.2 Ukorrekt anvendelse

Nedenstående pumpemedier og faste stoffer må **ikke** tilføres:

- Spildevand fra afløbsgenstande, som ligger over tilbageløbsniveauet og kan afvandes i frit fald.
- Spildevand med fækaler
- Affald som f.eks. murbrokker, aske, affald, glas, sand, gips, cement, kalk, mørtel, fibermaterialer, tekstiler, papirhåndklæder, vådservietter (fiberklude, fugtige toiletservietter), bleer, pap, groft papir, kunstsharpiks, tjære, køkkenaffald, fedt, olie
- Giftige, aggressive og korrosive pumpemedier som tungmetaller, biocider, plantebeskyttelsesmidler, syrer, lud, salte, svømmebassin vand
- Rengørings- og desinfektionsmidler (f.eks. med dichlormethan, methylenchlorid eller acetone)
- Opvaske- og vaskemidler i overdoserede mængder og sådanne, der danner uforholdsmæssigt meget skum
- Drikkevand

Nedenstående vandafledningsgenstande må **ikke** tilsluttes:

- Toilet
- Opvaskemaskine
- Vaskemaskine

Til den tilsigtede anvendelse hører også, at denne vejledning overholdes. Enhver anvendelse derudover anses for at være ukorrekt.

3 Produktbeskrivelse

3.1 Beskrivelse

Kompakt, tilslutningsklart og fuldt neddykket løfteanlæg med en dykpumpe. Niveauregistreringen udføres med en lodret flydekontakt. Udluftningen er integreret i dækslet og er udstyret med et aktivt kulfilter.

Der er adgang til op til fire tilslutninger:

- 1x tilløb 50 mm (DN 40), uden kontraventil, åbning opad, lukket fra fabrikkens side.
- 2x tilløb 50/63 mm (DN 40/50), med kontraventil, vandret med åbning til venstre og til højre, åben fra fabrikkens side.
- 1x tryktilslutning 40 mm (DN 32), med kontraventil, vandret med åbning til højre, åben fra fabrikkens side.

3.2 Typekode

Eksempel: **Wilo-DrainLift MINI3-XS/WC-EF**

MINI3 Lille løfteanlæg

XS Størrelse

- XXS = Kompakt lille løfteanlæg
- XS = Lille løfteanlæg

WC Version tilslutninger

- Uden = uden toilettilslutning
- WC = med toilettilslutning

EF Version stik

- EF = CEE 7/7 (Schuko-stik) til stikkontakter af type E og F
- I = stiktype I til stikkontakter af type I

3.3 Tekniske data

	DrainLift MINI3-XXS
Tilladt anvendelsesområde	
Maks. løftehøjde	Se typeskiltet
Maks. flow	Se typeskiltet
Medietemperatur	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F), maks. 75 °C (167 °F) i 5 minutter
Omgivelsestemperatur	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)
Driftstype	S3 10%
Elektriske data	
Nettilslutning	1~230 V, 50 Hz
Effektforbrug [P ₁]	250 W (0,33 hp)
Mærkekapacitet [P ₂]	150 W (0,20 hp)
Mærkestrøm [I _N]	1,2 A
Hastighed [n]	2800 o/min
Tilkoblingstype	Direkte
Kapslingsklasse	IP68 (3 mWs/48 h)
Kabellængde	1,3 m (4 ft)
Stik	<ul style="list-style-type: none"> • ... -EF = CEE 7/7 (Schuko-stik) • ... -I = stiktype I
Dimensioner og vægt	

Beholdervolumen	4 l (1 US.fl.gal.)
Maks. omskiftervolumen	1 l (34 US.fl.oz.)
Vægt	3,5 kg (7,7 lb)

3.4 Leveringsomfang

- Tryktilslutning
 - 1x muffe 40 mm (DN 32)
 - 2x slangeklemmer 32–50 mm
- Tilløbtilslutning
 - 2x tilløbtilslutning 63 mm (DN 50)
 - 2x muffe 50/63 mm (DN 40/50)
 - 2x kontraventiler
 - 4x rørbojler 50–70 mm
 - 2x slangeklemmer 32–50 mm
 - 2x lukkepropper
 - 4x O-ringe
- Gulvfiksering (opdriftssikring): 2x fastgørelsesvinkler med skruer og dyvler
- Monterings- og driftsvejledning

4 Opbevaring

- Beholder helt tørt, løfteanlæg desinficeret.
- Lagerforhold:
 - Maks.: -40 ... +70 °C (-40 ... 158 °F), maks. luftfugtighed: 90 %, ikke-kondenserende.
 - Vi anbefaler: 5 ... 25 °C (41 ... 77 °F), relativ luftfugtighed: 40 ... 50 %.
- Rul tilslutningskablerne op i et bundt, og fastgør bundtet på beholderen.
- Beskyt løfteanlæg og stik mod oversvømmelse (neddykning i væske).
- Luk alle tilslutninger helt tæt til.
- Beskyt mod direkte sollys. Ekstrem varme kan føre til skader på plastdelene!

BEMÆRK! Det anbefales af beholde den originale emballage for at sikre korrekt opbevaring.

5 Installation

FORSIGTIG

Pas på skader på huset på grund af PVC-klæbemiddel!

PVC-klæbemiddel angriber blødgørerne i plasten. Den mindste mængde på huset medfører totalskade.

PVC-klæbemiddel må ikke bringes i berøring med anlægget:

- Spildte dråber fjernes med en separat klud, som bortskaffes.
- Vask hænderne grundigt.
- Skift arbejdshandsker, hvis de er våde.

5.1 Planlægningsguide

Personlige værnemidler

- Beskyttelseshandsker (EN 388): uvex phynomic wet

- Beskyttelsesbriller (EN 166): uvex skyguard NT

Ved eksisterende installationer (udskiftning/eftermontering) bæres følgende personlige værnemidler:

- Åndedrætsværn (EN 149): Halvmaske 3M serie 6000 med filter 6055 A2

Elektrisk tilslutning

Sørg for en velegnet stikkontakt til den elektriske tilslutning:

- EF-version: Stikkontakt type E eller type F
- I-version: Stikkontakt type I
- Udfør installationen i henhold til de lokale retningslinjer for vådrumsinstallationer.

Tilløbs- og trykledning

- Laveste (minimale) tilløbshøjde: 65 mm (2,5 in).
- Installer afspærringsventil i trykledningen.

Fritstående installation

- Sørg for, at der er let adgang til løfteanlægget, eksempelvis til udskiftning af det aktive kulfilter.
- Udluftningen af løfteanlægget skal ske ud i rummet.
- Sørg for at tilvejebringe et tilstrækkeligt antal stikkontakter: Løfteanlæg, alarmafbryder, alarmmelder ...
- Installer en afspærringsventil i alle tilløb og i trykledningen.
- Det anbefales at installere en alarmafbryder med fugtighedsregistrering. Hvis der opstår utætheder (f.eks. rørbrud, havari), udløses en alarm.

Nødtømning

Løfteanlægget har en tilslutning til en nødtømning. I tilfælde af fejl kan løfteanlægget tømmes via nødtømningen. Tilbehøret "Nødtømning" kan erhverves separat.

BEMÆRK! Tilslut nødtømning før installation. Det er ikke muligt at foretage en efterfølgende tilslutning af nødtømningen!

Yderligere oplysninger og dokumentation

Alle andre oplysninger og al anden dokumentation kan findes på følgende adresse:
<https://qr.wilo.com/458>

- Installationsvejledning løfteanlæg
 Artikelnummer: 6097576 (indeholdt i leveringsomfanget!)
- Installationsvejledning nødtømning
 Artikelnummer: 6097581

5.2 Symboler anvendt i installationsvejledningen



Fare for håndkvæstelser (knusning, snit)



Kræver kniv



Personlige værnemidler: Bær beskyttelseshandsker



Kræver 6-mm-bor



Personlige værnemidler: Bær beskyttelsesbriller



Kræver boremaskine



Læs monterings- og driftsvejledningen



Kræver hammer



Klassificering af de nødvendige beskyttelseshandsker



Klassificering af de nødvendige beskyttelsesbriller



Kræver skruetrækker til skruer med stjernekerø



Kræver skruetrækker til skruer med indvendig sekskant



Kræver skruetrækker til Torx-skruer

5.3 Installation af løfteanlægget

- **BEMÆRK! Anvend kun det medfølgende smøremiddel ved installationen.**
- De enkelte installationstrin fremgår af den medfølgende installationsvejledning.

6 Betjening

6.1 Til- og frakobling

- Sæt stikket i stikkontakten. Løfteanlægget er straks driftsklart.
Det anbefales at tænde og slukke for stikkontakten via en separat afbryder.
- Pumpningen starter automatisk afhængigt af påfyldningsniveauet i beholderen.

6.2 Første ibrugtagning

Gennemfør en testkørsel før reguleringsdrift. Kontrollér tætheden af alle rørtilslutninger under testkørslen.

1. Tilføj rent vand i beholderen via hvert af de tilsluttede tilløb.
 - ⇒ Så snart det maksimale påfyldningsniveau i beholderen er nået, slås løfteanlægget til.
2. Kontrollér alle rørtilslutninger for tæthed.
3. Gentag pumpning.
 - ▶ Hvis mindst to pumpninger forløber gnidningsfrit, er testkørslen gennemført. Anlægget kan gå i reguleringsdrift.

6.3 Stilstandstider på mere end 3 måneder

Vandet kan fordampe i beholderen ved længere tids stilstand. Dette kan føre til skorpedannelse ved de faste stoffer i beholderen, hvorved anlægget tilstoppes. Vær opmærksom på følgende punkter ved stilstandstider på mere end 3 måneder for at undgå skader på anlægget:

- Hver tredje måned skylles løfteanlægget igennem med rent vand ved to pumpninger.
- Tøm beholderen, hvis der er risiko for frost.
- Gennemfør en testkørsel før næste reguleringsdrift.

7 Afmontering



FARE

Fare for en bakteriel infektion!

I spildevand kan der dannes sundhedsfarlige bakterier. Under afmonteringen er der kontakt med spildevandet. Overhold følgende punkter for at forebygge en infektion:

- Brug personlige værnemidler.
 - Beskyttelseshandsker (EN 388): uvex phynomic wet
 - Beskyttelsesbriller (EN 166): uvex skyguard NT
 - Åndedrætsværn (EN 149): Halvmaske 3M serie 6000 med filter 6055 A2
- Sørg for at ventilere rummet.
- Spildte dråber skal straks tørres op.

1. Skyl beholder: Tilfør rent vand i beholderen via et tilløb. Gennemfør mindst to pumpninger.
2. Luk afspæringsventilerne i alle tilløb og i trykledningen.
3. Afbryd løfteanlægget fra strømforsyningen: Træk stikket ud, slå sikringen fra.
4. Tøm beholderen, f.eks. via nødtømmningen eller håndmembranpumpen.
5. Løsn tilløb og trykledning fra beholderen.
6. Frigør gulvfikseringen.
7. Afmonter løfteanlægget.
8. Luk alle rørledning helt tæt til.
 - ▶ Løfteanlægget er afmonteret.
 - ▶ Desinficer installationssted og løfteanlæg.
 - ▶ Opbevar løfteanlægget, eller bortskaf det i henhold til forskrifterne.

8 Service

8.1 Rengøring af løfteanlægget

- Rengør huset med en fugtig bomuldsklud.
- Anvend kun gængse rengøringsmidler.
- Følgende rengøringsmidler må **ikke** anvendes:
 - **Aggressive eller skurende rengøringsmidler.**
 - **Rengøringsmidler på grundlag af appelsin- og citrusolier.**
 - **Industrielle rengøringsmidler.**

8.2 Udskiftning aktivt kulfilter

Udskift det aktive kulfilter en gang årligt for at forebygge lugtgener.

1. Tag den rektangulære lukkeklap i beholderdækslet af oppefra.
2. Afmonter aktivt kulfilter.
3. Monter nyt aktivt kulfilter. Passende aktive kulfiltre fås som tilbehør.
4. Indsæt lukkeklappen igen.

9 Funktionsfejl

Funktionsfejl eller svigt i løfteanlægget bemærkes ved tilbageløb i vandafledningsgenstandene (vandet afledes ikke længere). Afhængigt af tilbageløbsmængden kan der opstå utætheder ved beholderdækslet, og der kan sive pumpemedium ud.

FARE! I spildevand kan der dannes sundhedsfarlige bakterier. Ved kontakt med spildevandet er der fare for en bakteriel infektion! Bemærk følgende punkter:

- Løfteanlæg må ikke åbnes.
- Sørg for at ventilere rummet.
- Undlad at tilføre yderligere spildevand. Afspær om muligt tilløb.
- Kontakt kundeservice eller VVS-døgnvagt.
- Opsaml udsivende pumpemedium. Bortskaf rengøringsklud, desinficer hænderne.

10 Information om indsamling af brugte el- og elektronikprodukter

Med korrekt bortskaffelse og sagkyndig genanvendelse af dette produkt undgås miljøskader og sundhedsfarer for den enkelte.



BEMÆRK

Forbud mod bortskaffelse som husholdningsaffald!

Inden for EU kan dette symbol forekomme på produktet, på emballagen eller i de ledsagende dokumenter. Det betyder, at det ikke er tilladt at bortskaffe de pågældende el- og elektronikprodukter sammen med husholdningsaffaldet.

For at kunne behandle, genanvende og bortskaffe de pågældende udtjente produkter korrekt skal følgende punkter overholdes:

- Aflever altid disse produkter til et indsamlingssted, der er godkendt og beregnet til formålet.
- Overhold de lokalt gældende forskrifter!

Indhent oplysninger om korrekt bortskaffelse hos kommunen, på den nærmeste genbrugsplads eller hos den forhandler, hvor produktet blev købt. Flere oplysninger om genanvendelse findes på www.wilo-recycling.com.



wilo

Pioneering for You



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com